



El caldero de los relatos

Pilar Muñoz Lascano
Ilustraciones: Marcelo Morais

*Ediciones SM, Buenos Aires, 2014,
72 páginas.*

Serie Naranja, a partir de los 9 años.

Biografía de la autora

Pilar Muñoz Lascano es profesora y licenciada en Letras, y magíster en Libros y Literatura para niños. Es editora de literatura infantil. Dicta talleres de escritura de LIJ para adultos y cursos y talleres de capacitación. Además, creó los blogs *Cubos de mi torre* (Notas sobre literatura infantil y juvenil) y *El canguro lector* (Literatura, lectura y libros en la primera infancia).

LA OBRA

La novela humorística *El caldero de los relatos* está organizada en diez capítulos, en los que se intercalan dos discursos paralelos que presentan una ficción que genera otras ficciones:

- **La historia de Tristán:** un juglar que perdió la memoria y solo recuerda el título y algunas circunstancias de los cuentos que acostumbraba narrar en las plazas. Le pide a la bruja Aletea Luna que lo ayude a resolver su problema.
- **Los cuentos de Tristán:** estos relatos son el resultado de lo poco que el juglar recuerda, del efecto de las pócimas que le da Aletea Luna y de las intervenciones del público, cuya participación se torna más productiva y ordenada a medida que avanza la historia. La memoria del protagonista, agotada y maltrecha, le juega malas pasadas cada vez que intenta llevar adelante un relato. Entonces, ante las protestas del público, debe desviar el curso de la historia e inventar otras peripecias para los pocos personajes que recuerda.

A tal punto cambian los cuentos, que los títulos con los que fueron anunciados ya no reflejan la trama que desarrollan:

- En el capítulo tres, Tristán anuncia que contará *Faúr y los dragones del poniente*, pero luego de muchas intervenciones y protestas del público termina contando *Faúr y los ratones del poniente*.
- En el capítulo cinco se propone narrar *La llave de las mil puertas*, pero nuevamente la historia cambiará y será entonces un cuento que podría llamarse *La llave de la cerradura sin puerta*.
- Del mismo modo, en el capítulo siete, la memoria de Tristán vacila y para resolverlo lanza preguntas al público para que lo oriente, pero las respuestas son confusas, múltiples y crean caos; para retomar el control de la situación, narra *Cailén y las aguas del destino* en cambio de *Cailén y las hadas del destino*, título propuesto en un primer anuncio.
- Pero al llegar al capítulo nueve, aprovechando al máximo los consejos de Aletea sobre la creatividad, Tristán organiza perfectamente la participación del público, y entre todos logran crear interactivamente *Zahir y su camino atesorado* en lugar de *Camino al tesoro*.

La historia principal de la novela está armada sobre la base de encuentros que se producen en dos lugares diferentes:

- **La casa y el huerto de Aletea Luna.** En este sitio se producen cuatro encuentros entre el juglar y la bruja. En cada uno, la bruja le proporciona pócimas y algunas indicaciones a cambio de unas monedas.
- **La plaza del pueblo.** Es el espacio en el que tienen lugar los encuentros e interacciones con el público. Allí la gente se reúne para escuchar al juglar. Durante esos momentos se hilan los relatos que aparecen intercalados y que, de alguna manera, tendrán relación indirecta con lo que Aletea ha preparado en su caldero.

La historia se desarrolla en un tiempo que abarca desde principios de la primavera, momento de la llegada de Tristán al pueblo, hasta el comienzo del otoño. En esos días Tristán se va mientras los pobladores se quedan contentos porque han disfrutado por primera vez de la creación de los cuentos junto con el juglar; los niños cuentan esas historias a otros niños y todos sienten que son parte de esa mágica actividad.

El monólogo interior alternado de los personajes centrales cierra la historia y permite comprender lo mutuamente provechosa que resultó la relación mantenida durante esos meses.

El protagonista de esta novela es un juglar. En la España medieval existían los juglares, artistas populares que recorrían los pueblos contando historias, cantando o recitando romances o coplas, acompañados de música y espectáculos de tipo circense. La gente escuchaba y memorizaba fragmentos de los relatos que oía, y luego los transmitía a su manera. Así, la creación original se despersonalizaba, desaparecía el primer autor y se convertía en obra de todos.

Además de los juglares que narraban en las plazas, esta novela presenta también a la bruja y su caldero que, con los ingredientes mágicamente mezclados, pueden asociarse con la idea de la *cocina de la escritura*, es decir, los componentes que el escritor pone en juego para que un relato sea atractivo, mágico, y pueda ser disfrutado por quienes lo oigan o lo lean.

El *caldero* tiene muchos significados: de transformación, de iniciación y de sacrificio. En el plano simbólico pueden agruparse en *calderos de agua* (asociados con la sabiduría y el conocimiento) o *calderos de fuego* (asociados con la inmortalidad y el renacimiento).

El caldero mítico tiene tres patas, según Robert Graves, y cada una de ellas representa uno de los estados propios de una diosa: la doncella, la madre y la anciana. En la literatura popular y tradicional las brujas generalmente aparecen asociadas con los calderos, en los que transforman mágicamente la materia para generar efectos que en la realidad no se podrían producir.

Aletea Luna es un personaje que alude a las brujas de la tradición, pero en esta novela es distinta y aportará su dosis de humor a la historia; al igual que Tristán, con sus fallas en la memoria, ella es distraída y no logra preparar las pociones adecuadamente, pero es orgullosa y como necesita el dinero que el juglar le dará, en ningún momento reconocerá sus errores. Pero en su afán de remediar, le dará a Tristán ideas muy interesantes sobre *la cocina de los relatos*, es decir, sobre cómo aprovechar al público como fuente de saberes literarios.

Tristán, el protagonista de la novela, sabía algunos cuentos y los contaba mientras recorría los pueblos, pero en algún momento siente que ya no puede recordar solo, y es por eso que se acerca al caldero buscando la magia que Aletea pueda transmitirle con sus pócimas. Luego y, por indicación de la bruja, encontrará en las voces del pueblo, en la memoria colectiva de esa comunidad, la solución a su problema. Juntos, el juglar, la bruja y los pobladores recrean antiguos relatos que seguirán transmitiéndose aun cuando el juglar se haya alejado del pueblo con la llegada del otoño.

Y durante varios días el juglar y el pueblo se reunieron en la plaza para contar. Ya no tuvo que preocuparse Tristán por su averiada memoria, ahora solo pensaba en darle participación a su público en el momento adecuado. Los asistentes estaban siempre dispuestos y la fantasía parecía infinita. Entre todos hilaron palabras y urdieron tramas.

Al terminar la novela el lector siente que del caldero de los relatos surgieron historias maravillosas que contenían todos los ingredientes necesarios para entretenerlo y deleitarlo, pero también es consciente de haber disfrutado de una

historia muy divertida, en la que, al final, los dos antihéroes, el juglar desmemoriado y la bruja que no logra compaginar sus recetas, levantan su mano para saludarse, mientras Tristán piensa en un nuevo poema introductorio para sus próximos espectáculos:

*Ando caminos y camino el andar,
soy portador de derrotas y glorias,
recordad, Tristán os invita a contar.*

SÍNTESIS ARGUMENTAL

Al llegar la primavera, el juglar Tristán desea retomar su oficio en la plaza, pero descubre que ha perdido la memoria para narrar. Entonces acude a Aletea Luna, una bruja que le prepara brebajes para el mal de olvidos. Estos jarabes tendrán consecuencias muy divertidas en los nuevos relatos del juglar. Aunque el público inicialmente se enoja por los cambios que introduce Tristán, luego se entusiasma, interviene, y juntos tejen la trama de los buenos relatos.

ACTIVIDADES SUGERIDAS DE LECTURA Y ESCRITURA

Antes de leer

1. Observen la imagen de la tapa. ¿Quiénes serán los personajes que aparecen en la ilustración? ¿Qué les parece que están haciendo?

2. Lean el título de la tapa, la frase de la página 7 y la siguiente definición.

Caldero: es uno de los más antiguos utensilios de cocina usados por el ser humano, se asocia con otros recipientes culinarios como la marmita, el pote grande, el perol y la olla. Con o sin patas que lo sostengan o colgando sobre el fuego, es conocido por su uso en la preparación de sopas compuestas por el agregado paulatino de distintos ingredientes.

- Conversen. ¿Qué relación habrá entre *El caldero de los relatos* y un caldero en el que se hacen sopas? ¿Qué pasará en este cuento que tenga relación con el caldero?

3. Lean la dedicatoria de la página 5 y los siguientes textos. Conversen. ¿Qué relación hay entre la dedicatoria y estos poemas?

<p>Caminante, son tus huellas el camino y nada más; caminante, no hay camino, se hace camino al andar. Al andar se hace el camino, y al volver la vista atrás se ve la senda que nunca se ha de volver a pisar. Caminante no hay camino sino estelas en la mar.</p> <p style="text-align: right;">Antonio Machado <i>Proverbios y cantares</i> (XXIX).</p>	<p>Hacia el siglo IX surgen los juglares, ríos vagabundos, claros manantiales. Recorren caminos, pueblos y ciudades. Cuentan historias que saben del aire: sombrías palabras, hechos medievales.</p> <p style="text-align: right;">“Los juglares”, canción de María Ostiz, en <i>Romances viejos y romances nuevos</i>, Buenos Aires, Colihue, 1986 (fragmento).</p>
--	--

4. Lean la contratapa. ¿Qué recetas le preparará Aletea? ¿Qué efectos tendrán en Tristán?

5. Con su compañero, lean el índice. Elijan un título e inventen un cuento muy breve.

- Léanlo para los demás.
- Con los cuentos de todos armen la antología *Nuevo caldero de los relatos*.

Durante la lectura

Sugerimos organizar la lectura de la novela en dos etapas:

1ª etapa: desde la página 9 a la 33.

2ª etapa: desde la página 35 a la 66.

Puede alternarse la lectura en clase con la lectura en casa. Una estrategia posible es leer en clase los comienzos de capítulos, formular hipótesis sobre cómo sigue la historia y completar en casa la lectura. Al finalizar la lectura de cada etapa se realizarán las actividades abajo sugeridas en las se analizará el nivel de la historia (hechos, personajes, tiempo y lugar), para que los alumnos construyan el sentido global de la obra. En el nivel del discurso (narrador, procedimientos discursivos, recursos expresivos, etcétera) será abordado después de leer la novela completa.

❖ **Lean desde la página 9 a la 33.**

6. En grupos, dramaticen la lectura de los capítulos: *Faúr y los dragones del poniente* y *La llave de las mil puertas*.

- Uno o más integrantes leen las partes que corresponden al juglar y el resto lee las distintas intervenciones del público. Es importante que cada uno esté compenetrado en su rol.

7. Divídanse en cinco grupos. Repartan los capítulos leídos entre los grupos y resuman oralmente lo que ocurre en cada capítulo siguiendo los pasos de la secuencia.

Capítulo 1. Primavera.	Capítulo 2. Primer encuentro.	Capítulo 3. Faúr y los dragones del poniente.
<ul style="list-style-type: none"> - Llegada de Tristán. - Convocatoria al público. - Tropiezos. - Reacción del público. - Consecuencia. 	<ul style="list-style-type: none"> - Actividad de la bruja. - Pedido de Tristán. - Preparación de la pócima. - Error cometido. - Indicaciones. - Efecto. 	<ul style="list-style-type: none"> - Convocatoria. - Historia de Faúr (<i>ofrecimiento del rey –misión–. Ingreso a la cueva vacía</i>). - Interrupciones y diferencias con el público. - Tristán prosigue (<i>los roedores persiguen a Faúr –miedo–, pájaro –alimentos–, salvación –final–</i>).
Capítulo 4. Segundo encuentro.		Capítulo 5. La llave de las mil puertas.
<ul style="list-style-type: none"> - Visita a la casa de la bruja. - Aletea no reconoce su error. - Nueva pócima. 		<ul style="list-style-type: none"> - Historia de la princesa desde el hechizo hasta su llegada a la primera puerta. - Interrupción del público.

- Nuevo error. - Indicaciones. - Consecuencias.	- Confusión de Tristán. - Retoma el cuento de la princesa. - Nuevas interrupciones y desorden. - Tristán termina el cuento como puede.
---	---

8. En parejas, elijan una opción y escriban la continuación de los cuentos como si Tristán no hubiese perdido la memoria.

- *Faúr entra a la cueva repleta de dragones...*
- *La princesa Natura encuentra la primera puerta y la abre con la llave...*

9. Escriban las recetas correctas que Aletea debió haber preparado

Receta (primer encuentro). <i>Ingredientes:</i> <i>Preparación:</i> <i>Indicaciones para su uso:</i>	Receta (segundo encuentro). <i>Ingredientes:</i> <i>Preparación:</i> <i>Indicaciones para su uso:</i>
--	---

10. ¿En qué lugares se desarrollan los hechos de la novela y de los cuentos de Tristán?

- a. Historia principal:
- b. *Faúr y los dragones del poniente:*
- c. *La llave de las mil puertas:*
 - Subrayen las descripciones de esos lugares. ¿Cómo imaginan esos espacios? Elijan uno y amplíen la descripción textual con palabras propias.

11. Reflexionen entre todos.

- ¿Qué relación existe entre el error que comete Aletea en la receta del primer encuentro y los roedores a los que teme Faúr?

❖ **Lean desde la página 35 a la 66.**

12. Expliquen por qué el cuento *Cailén y las hadas del destino* termina siendo *Cailén y las aguas del destino*.

13. ¿Cuál es la historia de *Camino al tesoro*? Hagan un resumen.

Introducción	Nudo o desarrollo	Situación final
- Zahir y su entorno. - Misión que debe cumplir.	- Búsqueda - Obstáculos que encuentra. - Aprendizajes.	Decisión de Zahir.

- Expliquen por qué el título más acertado para ese cuento es *El camino atesorado*.

14. Marquen correcto (C) o incorrecto (I) en las siguientes afirmaciones.

- Tristán visita a Aletea Luna por tercera vez.
- Aletea le dice que es una buena idea que el público colabore para crear las historias.
- Tristán pide otra pócima para el mal de olvido.
- Aletea prepara una receta con harina de serpiente y mandrágora.
- Aletea coloca en el caldero ortiga en cambio de pervinca.
- Tristán no le paga a Aletea debido a los errores en las pócimas anteriores.
- Al contar la historia de Cailén, Tristán lanza preguntas al público pero el plan no funciona.
- Tristán decide no recurrir nunca más a Aletea Luna.
- Aletea, en el cuarto encuentro, además de prepararle la pócima de la creatividad le aconseja cómo ordenar la participación del público.
- Tristán toma la pócima pero fracasa.
- El juglar y su público crean *El camino atesorado*.
- Tristán se queda en el pueblo para siempre.

- Transformen las cinco afirmaciones incorrectas en correctas.

15. En grupos, elijan una opción e inventen diálogos entre los personajes.

- Cailén y Zahir se ponen de acuerdo para reclamarle al juglar por los cambios que hace en sus historias.
- El caballero del otro lado de la montaña y Tristán discuten porque al caballero no le gusta viajar en barco y, además, no quiere vivir en la aldea de pescadores.

- El rey, padre de Zahir, y el pescador, padre de Cailén, conversan sobre los cambios que el juglar hizo en las historias de sus hijos.

16. Relean los capítulos *Cuarto encuentro* y *Otoño* y elijan la hipótesis que les parezca más acertada. Justifiquen la elección.

- Los problemas de Tristán se resuelven tomando la pócima de la creatividad que le prepara Aletea durante el cuarto encuentro.
- Tristán comprende cómo organizar a los asistentes para que aporten los elementos que su memoria no retiene, y así logran, entre todos, un relato coherente.
- Con la ayuda Aletea, que le aconseja cómo organizar al público para que participe ordenadamente, Tristán logra coordinar sus pocos recuerdos con el aporte que hacen los demás. De esa manera el público queda satisfecho de ser coautor de un buen relato. Es decir que realizan una creación colectiva.

17. ¿En cuánto tiempo se desarrolla la historia de esta novela? Subrayen y comenten las informaciones textuales que permiten calcularlo.

Después de leer

18. Conversen. ¿Cuál de los cuentos que narra Tristán les gustó más? ¿Por qué?

- Con su compañero, conviertan la historia elegida en una historieta o en una breve obra teatral.
- En grupos, organícense para ir a contar la historia elegida a otros chicos de la escuela.

19. ¿Quién es el narrador en esta novela?

- Vuelvan a narrar brevemente la historia de Tristán contada por él mismo. Pueden seguir estos pasos:
 - Llegada al pueblo.
 - Fallas de la memoria.
 - Visitas a Aletea.
 - Pócimas y consejos útiles.

- Resultados.
 - Partida.
- Elaboren un monólogo de Aletea en el que cuente la historia de Tristán desde su punto de vista.

20. Completen las listas de personajes y comenten lo que saben acerca de ellos.

Historia principal	Cuentos
El público	Faúr

- Subrayen los personajes protagonistas.
- Elijan el personaje que más les gustó y escriban su autorretrato.

21. ¿Qué partes del texto les resultaron más divertidas? Expliquen qué recursos se utilizaron para lograr el efecto humorístico.

22. En grupos, escriban el capítulo 11 de la novela.

Temas transversales

- La literatura de tradición oral.
- Los juglares y los contadores de cuentos.
- La ficción dentro de la ficción.
- La creación artística colectiva.
- Las plazas como centros de encuentro y actividades culturales.

Guía redactada por Rosario Troisi, especialista en didáctica de la Lengua.